

*** English below! ***

EL INFORMADOR MINERA de San Marcos, Guatemala

No. 1, 12 de junio de 2006

Con este correo electrónico bisemanal pretendemos comunicarle los acontecimientos y noticias relevantes sobre la minería de metales a cielo abierto en Guatemala y la resistencia de las comunidades en contra de ella. Cualquier comentario será muy bienvenido.
Sander Otten / Movimiento de Trabajadores de Campesinos (MTC) sander.mtc@gmail.com

Si no quiere recibir estos correos, envía un mensaje de: "describir".
Este correo no tiene derechos de copywrite, entonces nos puede ayudarnos en esta campaña informativa re-enviando este boletín a sus propias direcciones o imprimiéndolo y distribuyéndolo lo más ampliamente posible.

Este informador tiene los siguientes artículos:

1. Comenzó la Semana de Resistencia Mesoamericana contra la Minería de Metales a Cielo Abierto
2. Conferencia de Prensa: Sociedad Civil tiene poca confianza en la actitud del gobierno
3. Montana Exploradora S.A. goza grandes exenciones tributarias

1. Comenzó la Semana de Resistencia Mesoamericana contra la Minería de Metales a Cielo Abierto

Hoy, el 12 de junio 2006, se inició la Semana de Resistencia Mesoamericana contra la Minería de Metales a Cielo Abierto, que dura hasta el 18 de junio con eventos, conferencias y marchas en Nicaragua, Honduras, El Salvador y Guatemala. La organización de tal Semana de Resistencia fue inspirada por el aniversario de la consulta comunitaria en Sipacapa y por la situación preocupante en cuanto el otorgamiento de licencias de explotación y exploración en cada uno de los cuatro países. Con esta semana organizaciones de la sociedad civil esperan aumentar la consciencia pública de los peligros de la exploración minera a cielo abierto, al igual que presionar sus gobiernos de respetar las consultas comunitarias conforme el Artículo 169 de la OIT y de parar el otorgamiento de licencias hasta que no haya modificaciones en la Ley Minera.

En Guatemala la organización de la Semana está compartida por Madre Selva, el MTC, CONIC, Ceiba, la Comunidad Lingüística Sipakapense y la Asociación de Amigos del Lago Izabal. Unas de las actividades en Guatemala son una conferencia de prensa, un encuentro con participación de delegaciones a nivel nacional, un plantón frente a la Embajada de Canadá y una campaña de mantas en carreteras en diferentes lugares del país. La semana terminará con actividades en Sipacapa, San Marcos, el día 18 de junio, exactamente un año después de la consulta comunitaria que tuvo como resultado el rechazo de la explotación minera en dicho municipio.

2. Conferencia de Prensa: Sociedad Civil tiene poca confianza en la actitud del gobierno

Los integrantes de las organizaciones presentes durante la Conferencia de Prensa, que tuvo lugar el 12 de junio en la Ciudad de Guatemala para marcar el inicio de la Semana de Resistencia contra la Minería de Metales, mostraron su indignación por la falta de respuesta por parte del gobierno con respecto a la preocupación general por la extracción minera. Señalando que la gran cantidad de concesiones mineras coinciden con los regiones con mayor porcentaje de población indígena y mayores índices de pobreza, Juan Tema de la Comunidad Lingüística Sipakapense advirtió que el modelo actual de promover desarrollo a través de la minería no es viable por promover daños al medio ambiente y por entregar una cantidad minúscula de dinero a la municipalidad. Además advirtió por el aumento de la tensión social en áreas con explotación minera, como está sucediendo en Sipacapa y San Miguel Ixtahuacán, San Marcos. Magali Rey Rosa, del Colectivo Madre Selva y

anteriormente integrante de la Comisión de Alto Nivel sobre la Minería (CAN), criticó la nueva propuesta de la Ley de Minería, que propone, entre otras, subir las regalías que perciben el Estado y las municipalidades, del 1% al 3%. Según ella nunca este pequeño incremento nunca podría compensar los irreversibles daños al medio ambiente.

Desde el extranjero el Monseñor Álvaro Ramazzini, actual presidente de la CAN, también criticó la propuesta de reformación de la Ley de Minería del Ministerio de Energía y Minas (MEM) por no reflejar la labor desarrollada por los integrantes del CAN y el MEM, y agredió que se sigue trabajando en una propuesta integral. En una futura desconocido los diputados de Congreso, que actualmente disfrutan un descanso de un mes para poder disfrutar el Mundial de fútbol, se opinarán sobre la revisión de la Ley.

3. Montana Exploradora S.A. goza grandes exenciones tributarias.

Según un artículo en la Prensa Libre del pasado 5 de junio, el estado guatemalteco ha dejado de recibir unos 3 mil millones de Quetzales (unos 300 millones de Euros) de impuestos durante los últimos 2 años por una ley para promover la maquila. Debido a la amplia definición de qué es una maquila, esta ley también beneficia a muchos diferentes tipos de compañías, incluso mineras, que son exoneradas de pagar derechos arancelarios e impuestos de importación, incluido el Impuesto al Valor Agregado (IVA). Además, se les exonera totalmente del pago del Impuestos Sobre la Renta (ISR) durante un periodo de 10 años.

El decreto 29-89, la Ley de Fomento de la Actividad Exportadora y de Maquila, describe “maquila” como el valor agregado nacional generado a través del servicio de trabajo y otros recursos que se perciben en la producción y/o ensamble de mercancías. Asimismo unas 400 empresas que no se dedican a vestuario y textiles, entre ellos la Montana Exploradora S.A., gozan de estos privilegios de exenciones. Además, a pesar de que la ley fue establecida con la intención de atraer más inversión extranjera, solo un tercio de las empresas beneficiarios son extranjeras.

La noticia de la pérdida de esta gran cantidad de dinero por parte del estado está provocando mucha crítica con las organizaciones de la sociedad civil. De acuerdo con el analista fiscal Jonathan Menkos, sería mucho mejor cobrar los impuestos y designarlos a educación, salud, seguridad y justicia; variables que están tomando en cuenta los inversionistas extranjeras.

THE MINING REPORT

from San Marcos, Guatemala

No. 1, 12th of June 2006

This biweekly e-mail intends to communicate the available information regarding open-pit mining activities in Guatemala, as well as the resistance of local communities against it. Any comments or suggestions will be appreciated.

Sander Otten / Movement of Campesino Workers (MTC) sander.mtc@gmail.com

<p>If you don't want to receive these e-mails, please send a message saying you want to unsubscribe. This email doesn't contain copywrite, so please don't hesitate to forward it to your personal contacts, or by distributing printed copies.</p>

This report contains the following articles:

1. The Week of Resistance in Mesoamerica against Open-Pit Mining
2. Press conference: Civil Society has little confidence in the governmental posture
3. Montana Exploradora S.A. benefits greatly from tax exemptions

1. The Week of Resistance in Mesoamerica against Open-Pit Mining.

The Week of Resistance in Mesoamerica against Open-Pit Mining was launched today, with several events, conferences and marches until the 18th of June in Nicaragua, Honduras, El Salvador and

Guatemala. The organisation of this Week of Resistance was inspired by the anniversary of the consultation in Sipacapa and by the alarming situation of the increase of exploration and exploitation licenses in all four countries. With this Week, civil society organisations intend to inform the public about the risks of open-pit mining, as well as pressure the governments to respect the community consultations that took place in compliance with Article 169 of the ILO, and to stop granting licenses until the Mining Law is reformed.

In Guatemala, the Week is co-organised by Madre Selva, the MTC, CONIC, Ceiba, the Sipakapan Linguistic Community and the Association of Friends of the Lago Izabal. The activities in Guatemala include: a press conference, a forum with delegations from different parts of the country, a manifestation in front of the Canadian Embassy and a campaign of several large banners positioned at strategic points on highways throughout the country. The Week will end in Sipacapa, San Marcos, on the 18th of June, exactly one year after the community consultation that resulted in a clear rejection of mining activities in this municipality.

2. Press conference: Civil Society has little confidence in the governmental posture

Members of the organisations present at the press conference in Guatemala City that took place to mark the initiation of the Week of Resistance against Open-Pit Mining, showed their annoyance about the lack of governmental response with regard to the general preoccupation of mining extraction. Juan Tema of the Sipakapan Linguistic Community pointed out that the huge amount of mining concessions coincides with the areas with mayor indigenous population and mayor poverty indexes. Consequently, he warned that mining extraction is not a viable option, because of the harm to the environment and the small amount of monetary compensation for the municipalities. Furthermore he warned for the increase of tension in areas with mining exploitation, as is currently occurring in the municipalities of Sipacapa y San Miguel Ixtahuacán, San Marcos. Magali Rey Rosa of the Madre Selva Collective and former member of the High Level Commission on Mining (CAN in Spanish) strongly disapproved the current proposal to reform the Mining Law, which recommends, among others, raising the profit shares of the Guatemalan state and municipalities from 1 to 3 percent. According to her this small increase could never compensate for the irreversible destruction of the environment.

Currently outside of the country, Bishop Alvaro Ramazzini, the current president of the CAN, also critiqued the Ministry of Energy and Mines' (MEM) proposal to reform the Mining Law for failing to reflect the suggestions generated by the cooperation between members of the CAN and the MEM. He added that a new proposal should be elaborated. Parliament members will ultimately evaluate the revision of the law; they are currently enjoying their holidays because of the World Cup Football.

3. Montana Exploradora S.A. benefits greatly from tax exemptions.

According to an article in Prensa Libre of June 5th, the Guatemalan state failed to charge around 3 billion Quetzales on taxes (around 300 million Euros) throughout the last two years as a result of a law aiming to attract maquila factories. Because of the broad definition of a maquila, this law benefits a great number of different types of industries, including mining companies. Through the law, companies are exonerated from paying import tariffs, including the Value Added Tax (VAT), as well as the Income Tax throughout a period of 10 years.

Decree 29-89, the Law on Promotion of Exportation and Maquilas, describes "maquila" as the national added value generated by the creation of labour through the production and assembly of commodities. Consequently, some 400 companies that are not related to the textile industry, among them Montana Exploradora S.A., benefit from these exemptions. Furthermore it is striking that only one third of the benefiting companies are foreign, although the law was created with the intention to attract more foreign investment.

The news of this great loss of income for the Guatemala state has provoked a lot of criticism, especially from civil society organisations. According to fiscal analyst Jonathan Menkos, it would have been a lot better to charge the taxes and invest this money to improve education, healthcare, security and the justice system. After all, these are also important factors taken into account by foreign companies.